

SECOND SESSION,
NINETEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

DEUXIÈME SESSION,
DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 98

PROJET DE LOI 98

PRIVATE MEMBER'S
PUBLIC BILL

PROJET DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC
ÉMANANT D'UN DÉPUTÉ

AN ACT TO AMEND THE EMERGENCY
MANAGEMENT ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA
GESTION DES URGENCES

DISPOSITION

| Date of Notice Date de l'avis | 1st Reading 1 ^{re} lecture | 2nd Reading 2 ^e lecture | To Committee Au Comité | Chairperson Président | Reported Rapport | 3rd Reading 3 ^e lecture | Date of Assent Date de sanction |
|----------------------------------|--|---------------------------------------|---------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| | | | | | | | |

Summary

This Bill amends the *Emergency Management Act* to require the Emergency Management Organization to coordinate its activities with Indigenous governments or organizations.

Résumé

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur la gestion des urgences* de façon à exiger de l'organisation de gestion des urgences de coordonner ses activités avec les gouvernements ou organisations autochtones.

BILL 98

AN ACT TO AMEND THE EMERGENCY
MANAGEMENT ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. The *Emergency Management Act* is amended by this Act.

2. Subsection 6(4) is amended by adding the following after paragraph (b):

- (b.1) coordinate the response to an emergency, and related emergency management activities, of the Government of the Northwest Territories with the response and related emergency management activities of Indigenous governments or organizations whose citizens or communities are affected by the emergency;

PROJET DE LOI 98

LOI MODIFIANT LA LOI SUR LA
GESTION DES URGENCES

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, décrète :

1. La *Loi sur la gestion des urgences* est modifiée par la présente loi.

2. Le paragraphe 6(4) est modifié par insertion, après l'alinéa b), de ce qui suit :

- b.1) coordonne la réponse du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest face à une urgence, ainsi que les activités de gestion des urgences de celui-ci qui sont liées à cette urgence, avec la réponse et les activités de gestion des urgences des gouvernements ou organisations autochtones dont les collectivités ou citoyens sont touchés par l'urgence;